

プロサバナ事業の緊急停止を求める公開書簡

モザンビーク共和国大統領 アルマンド・ゲブーザ閣下
ブラジル共和国大統領 ジルマ・ルセフ閣下
日本国総理大臣 安倍晋三閣下

モザンビーク共和国政府は、ブラジル連邦共和国政府並びに日本国政府との協力の下、2011年4月にプロサバナ事業を開始しました。当該事業は、モザンビーク北部のナカラ回廊の熱帯サバナにおける農業開発を促進するためのものであるといたします。

モザンビーク政府は、貧困との闘いを優先し、そして我々の国の経済的・社会的・文化的発展の促進に向けた国民的及び人間的要求に根差したものとすることになっています。

そのため、モザンビーク政府は、外国直接投資を誘引する政策を立て、鉱物資源開発・天然ガス・モノカルチャー植林・一次産品生産を目的としたアグリビジネスのメガ投資事業を導入してきました。

我々農民男女、ナカラ回廊沿いのコミュニティに暮らす家族、モザンビークの宗教組織並びに市民社会組織は、プロサバナ事業が「環境インパクトアセスメント調査」を議論し承認することなく、そして実施することもないまま、すでに「クイック・インパクト・プロジェクト」の一部（*融資等）を実施していることを問題視しています。

プロサバナ事業は、モザンビーク、ブラジル、日本政府による巨大事業で、ニアサ州・ナンプーラ州・ザンベジア州内19郡の1450万ヘクタールを対象とし、ナカラ回廊沿いの熱帯サバナにおいて農業開発を行うためのものといえます。

我々モザンビークの農民男女、ナカラ回廊沿いの農村コミュニティに暮らす家族、宗教組織、市民社会組織は、次の点について緊急に非難し、拒絶します。

- 情報の操作（manipulation）、プロサバナ事業に反対し、農業の持続可能な発展のための代替案を提案するコミュニティや市民社会組織に対する脅迫
- ブラジルや日本や国内の企業だけでなく、他国の企業を含む、ローカル・コミュニティの土地強奪（land grabbing）への差し迫ったプロセス
- プロサバナ事業の基礎を、家族経営農業による生産システムを破壊し、輸出のためのモノカルチャー栽培に基づいた生産や生産性の増大に置くこと
- 深刻な内部矛盾を生み出したブラジル農業開発のモデルをモザンビークに輸入すること

以上に提示された非難に対し、小農家族に無責任でネガティブな影響をもたらさうるプロサバナ事業の介入に対し、緊急手段を採るよう、火急の介入をお願いし、これを求めます。プロサバナ事業の無責任でネガティブな影響とは、具体的には次のものです。

- 土地の収奪や住民移転の結果として、モザンビークに「土地なしコミュニティや家族」が生まれること
- ナカラ回廊沿いにおける社会の激変や社会環境をめぐる紛争
- 農村コミュニティの悲惨さの増大、生存や自給のための代替案の減少
- 小農家族生産システムの破壊と、その結果生じる食料問題
- 農薬、化学肥料などの過剰利用による農業エコシステム、土壌、水資源の汚染
- アグリビジネスによるメガプロジェクトのための広大な森林の伐採と、その結果としてのエコロジーバランスの崩壊

本公開書簡に署名した諸組織は、政府や国家の長として、あるいはモザンビーク、ブラジル、日本の国民の代表としての責務において、アルマンド・ゲブーザ大統領閣下、ジルマ・ルセフ大統領閣下、安倍晋三総理大臣閣下に対し、次のことを要求します。

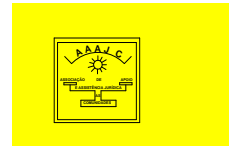
- プロサバンナ事業の実施を即時停止するため、必要な全ての処置を命ずること
- モザンビーク政府は、モザンビークの全てのセクターの人びと、これらの幅広い層の人びととの公的な対話を積み重ねるための民主的でインクルーシブなメカニズムを確立することを命ずること
- プロサバンナ事業のために割り当てられた人的資源や資金の全てを、持続可能な「家族農業支援国家計画」の制定と実施に再配すること。同計画は、1600万人以上もの農業を生活の糧とするモザンビーク人の食料主権を支援し保証するため、25年間にわたり、全モザンビーク共和国の農民家族らから擁護されてきました
- モザンビーク政府は、食料主権、環境保全型農業、アグロエコロジーを優先させること
- モザンビーク政府は、小農農業への支援を中心に据えた農業セクターのための政策を採択すること

2013年5月28日

署名団体（モザンビーク）

1. Acção Académica para o Desenvolvimento das Comunidades Rurais (ADECURU)
2. Associação de Apoio e Assistência Jurídica as Comunidades (AAAJC) -Tete
3. Associação Nacional de Extensão Rural (AENA)
4. Associação de Cooperação para o Desenvolvimento (ACCOORD)
5. AKILIZETHO-Nampula
6. Caritas Diocesana de Lichinga-Niassa
7. Conselho Cristão de Moçambique (CCM)- Niassa
8. ESTAMOS – Organização Comunitária
9. FACILIDADE-Nampula
10. Justiça Ambiental/Friends of The Earth Mozambique
11. Fórum Mulher
12. Fórum das Organizações Não Governamentais do Niassa (FONAGNI)
13. Fórum Terra-Nampula
14. Fórum das Organizações Não Governamentais de Gaza (FONG)
15. Kulima

16. Liga Moçambicana de Direitos Humanos-LDH
17. Livaningo
18. Organização para Desenvolvimento Sustentável (OLIPA-ODES)
19. Organização Rural de Ajuda Mútua (ORAM)-Delegação de Nampula
20. Organização Rural de Ajuda Mútua (ORAM)- Delegação de Lichinga-Niassa
21. Plataforma Provincial da Sociedade Civil de Nampula
22. Rede de Organizações para o Ambiente e Desenvolvimento Sustentável (ROADS) Niassa
23. União Nacional de Camponeses-UNA



Fórum das Organizações Não Governamentais do Niassa



賛同団体 (国際)

1. Alter Trade Japan Inc.- Japan
2. Amigos da Terra Brasil
3. Articulação Nacional de Agroecologia (ANA) -Brazil
4. Associação Brasileira de ONGs (Abong)
5. Association for the Taxation of Financial Transactions for the Aid of Citizens (ATTAC) - Japan
6. Africa Japan Forum (AJF) -Japan
7. Alternative People's Linkage in Asia (APLA) -Japan
8. Association of Support for People in West Africa (SUPA) -Japan
9. Central Única dos Trabalhadores (CUT) -Brazil
10. Comissão Pastoral da Terra (CPT) -Brazil
11. Comissão Pastoral da Terra (MT) -Brazil
12. Confederação Nacional de Trabalhadores de Agricultura (CONTAG) -Brazil
13. FASE - Solidariedade e Educação -Brazil
14. Federação dos Trabalhadores da Agricultura Familiar (FETRAF) - Brazil
15. Federação dos Estudantes de Agronomia do Brasil (FEAB)
16. Fórum Mato-grossense de Meio Ambiente e Desenvolvimento (FORMAD) -Brazil
17. Fórum de Direitos Humanos e da Terra do Mato Grosso (FDHT-MT) -Brazil
18. Fórum Brasileiro de Soberania e Segurança alimentar e Nutricional (FBSSAN) -Brazil
19. Fórum Mudanças Climáticas e Justiça Social do Brasil
20. Fórum de Lutas de Cáceres - MT-Brazil
21. GRAIN International
22. Grupo Pesquisador em Educação Ambiental, Comunicação e Arte (GPEA/UFMT)-Brazil
23. Grupo raízes -Brazil
24. Instituto Políticas Alternativas para o Cone Sul (PACS) -Brazil
25. Instituto Brasileiro de Análises Sociais e Económicas (Ibase) - Brazil
26. Instituto Caracol (iC) -Brazil
27. Instituto de Estudos Socioeconómicos do Brasil (Inesc)
28. Japan International Volunteer Center (JVC) -Japan
29. Justiça Global-Brazil
30. La Via Campesina- Região África 1
31. Movimento dos Trabalhadores Rurais Sem Terra-Brazil
32. Movimento Mundial pelas Florestas Tropicais (WRM) -Uruguai
33. Movimento de Mulheres Camponesas (MMC) – Brazil
34. Movimentos dos Pequenos Agricultores (MPA) -Brazil
35. Mozambique Kaihatsu wo Kangaeru Shiminno Kai - Japan
36. Network for Rural-Urban Cooperation -Japan
37. ODA Reform Network (ODA-Net) - Japan
38. Rede Brasileira Pela Integração dos Povos (REBRIP)
39. Rede Axé Dudu-Brazil
40. Rede Mato-Grossense de Educação Ambiental (REMTEA) -Brazil
41. Sociedade fé e vida-Brazil
42. Vida Brasil